



Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles

Segunda Reunión del Comité Asesor

Brasilia, Brasil, 5-8 de junio de 2006

Estado de las medidas implementadas por Francia

Autor: Francia

Comité Asesor de ACAP (Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles)

Brasilia, 5-8 de junio

El Estatus de las Medidas Implementadas por Francia en Los Territorios Franceses del Sur y Antárticos (Taaf) Relativas a la Conservación de Petreles y Albatros (por Reducción de la Captura Secundaria y Restauración del Hábitat)

Durante las postrimerías de la década de los noventa, los pescadores franceses profesionales que trabajaban en los Territorios Franceses del Sur y Antárticos (TAAF) con la pesca de bacalao de profundidad renunciaron a la pesca de arrastre en favor de la pesca de palangre para proteger la población joven y minimizar la captura secundaria. El sistema de palangre, que era nuevo para los barcos pesqueros franceses, tomó plena dimensión en aguas francesas recién desde 2002.

Desde el momento en que apareció la pesca de palangre, la Administración de los Territorios Franceses del Sur y Antárticos y las embarcaciones pesqueras desean controlar la mortalidad aviar secundaria. El presente documento describe el método utilizado por la flota pesquera francesa para reducir el riesgo de mortalidad aviar secundaria y, de un modo más general, define las iniciativas que han tomado los Territorios Franceses del Sur y Antárticos, que están en un todo de acuerdo con el enfoque mundial del problema de la mortalidad aviar secundaria.

Además de esas medidas de conservación, el Territorio ha trabajado durante varios años en la restauración de los principales lugares de reproducción de aves marinas en el archipiélago Kerguelen. Entre 2002 y 2006, se llevaron a cabo varias campañas de erradicación de roedores, cuyo principal objetivo era fomentar la anidación de diversas especies de petreles.

I) Medidas principales implementadas

I.1) Restricción de la pesca ilegal:

Entre 1997 y 2000, embarcaciones de la armada [francesa] abordaron e inspeccionaron 20 embarcaciones pesqueras ilegales y posteriormente las secuestraron por orden judicial; desde el año 2001, otras dos embarcaciones corrieron la misma suerte.

Estas actividades indudablemente dañaron los cardúmenes de bacalao de profundidad, y también las poblaciones de aves, porque las embarcaciones en cuestión no contaban con medidas conservacionistas para reducir la captura secundaria.

Desde 2001, las autoridades encargadas de la lucha contra la pesca ilegal ponen en práctica el proyecto "RADARSAT", que permite la detección por radar de las embarcaciones ubicadas en las ZEE de KERGUELEN y de CROZET desde un satélite.

En enero de 2003, se abordó y secuestró una embarcación que estaba pescando sin permiso, se la estandarizó y se le asignó tripulación; esta embarcación se convirtió en OSIRIS, una embarcación gubernamental encargada de patrullar las pesquerías. La Osiris patrulla aproximadamente 150 días al año, lo que cubre casi todo el año teniendo en cuenta los patrullajes de la armada [francesa].

Se han tomado medidas diplomáticas para crear conciencia en los Estados que tienen embarcaciones no autorizadas sospechosas de pescar ilegalmente en aguas de la CCRVMA. Este incremento en los controles adicionales ha rendido sus frutos: todas las indicaciones muestran que no han ingresado embarcaciones ilegales en las ZEE de los Territorios durante aproximadamente un año, con muy pocas excepciones.

I.2) Acuerdo con las embarcaciones:

Desde la aparición de la pesca de palangre en los Territorios Franceses del Sur y Antárticos, las embarcaciones pesqueras se preocuparon en controlar la mortalidad secundaria de aves marinas.

Esta preocupación las ha llevado, y actualmente las lleva a:

- buscar y experimentar medidas de prevención que no se limitan a las medidas recomendadas por la CCRVMA, que las embarcaciones francesas también cumplen;
- aportar iniciativas que concuerden con un enfoque mundial del problema de la mortalidad aviar, y con un mayor conocimiento de la evolución y las dinámicas de las poblaciones de aves en los Territorios Franceses del Sur y Antárticos.

Con respecto al último punto, debe mencionarse lo siguiente:

- las flotas pesqueras contribuyen al mantenimiento de la embarcación Osiris, la cual, según lo descrito en el capítulo 11, tiene mayor presencia en las áreas de pesca, evita y restringe las actividades de pesca ilegal; ayuda a reducir el agotamiento de los recursos de bacalao de profundidad causados por la pesca ilegal y, en consecuencia, la mortalidad aviar que provoca;
- la decisión de las flotas pesqueras de cofinanciar un estudio científico con el objeto de evaluar el tamaño actual de la población de Petrel de Mentón Blanco, los parámetros demográficos de las poblaciones de Petrel de Mentón Blanco y Petrel Gris en Territorios Franceses del Sur y Antárticos, y sus tendencias evolutivas;
- el presente estudio debería finalmente posibilitar la evaluación del impacto de la mortalidad secundaria provocada por las pesquerías en las poblaciones de petrel, en los Territorios Franceses del Sur y Antárticos; los resultados del estudio deberían estar disponibles en 2006.

I.2.A) Aprendizaje y *know-how*

Las flotas pesqueras indicaron, en el documento que enviaron a la CCRVMA, que la suma de los esfuerzos realizados por las embarcaciones francesas para controlar la mortalidad aviar secundaria solo podría apreciarse tomando en cuenta lo novedoso del método en aguas francesas y el aprendizaje que requería.

La disminución mundial de captura secundaria de aves marinas es prueba de ello.

Además de las técnicas actuales para evitar la captura secundaria de aves y las técnicas de ahuyentamiento implementadas por las embarcaciones francesas, gran parte del progreso logrado se debe a la experiencia y el *know-how* adquiridos por las tripulaciones y los

capitanes de las embarcaciones, y a su toma de conciencia de los métodos de control de mortalidad secundaria de aves marinas.

1.2. B) Métodos utilizados para ahuyentar las aves y evitar la mortalidad aviar

Las embarcaciones francesas permanentemente aplican diversas medidas para ahuyentar las aves y evitar la mortalidad aviar secundaria.

Las medidas mencionadas incluyen:

- aflojar los espineles durante la noche, entre el final del crepúsculo y el inicio del alba
- apagar las luces de cubierta mientras los espineles están flojos
- líneas de fondo blancas
- pesar los espineles de cebo automático
- desechar los restos de pescado del lado contrario al cual se realizan las operaciones de recolección
- no desechar los restos mientras los espineles están flojos ni durante los 30 minutos previos
- desplegar líneas más extensas.

1.2. C) Métodos utilizados para ahuyentar las aves y evitar la mortalidad aviar:

A principios de septiembre de 2004, Jacobs HALS (FISKVEGN) y Malcom MAC NEIL (SEALORD NZ) se reunieron con los representantes de las flotas pesqueras francesas.

La reunión permitió a las embarcaciones pesqueras francesas analizar las primeras conclusiones de las pruebas de línea auto-pesada realizadas en los Territorios Franceses del Sur y Antárticos y los aspectos prácticos de su implementación en vista de la experiencia mas amplia y profunda de Nueva Zelanda.

Los primeros resultados de esas pruebas aparentemente confirman que al usar líneas auto-pesadas se puede reducir significativamente la mortalidad aviar secundaria gracias a la mayor velocidad de hundimiento de las líneas.

I.3) Ejecución de las normas

El nuevo decreto que regula la pesca de bacalao de profundidad en las ZEE de Crozet y Kerguelen desde el 1 de septiembre de 2005 al 31 de agosto de 2006 contiene regulaciones mas estrictas en materia de mortalidad aviar por medio de las prohibiciones que impone (prohibición de líneas negras) y los requisitos de uso de líneas auto-pesadas y espineles blancos automáticos, de conformidad con las recomendaciones de la CCRVMA.

El decreto relacionado con la fijación de la captura total permitida de bacalao de profundidad durante la campaña de 2005-2006 en las zonas económicas de Kerguelen y Crozet, y la distribución de cuotas entre dueños de embarcaciones, y que también contiene

varias disposiciones de orden técnico, establece nuevas reglas excesivamente rígidas sobre temas relacionados con la mortalidad aviar.

Las embarcaciones se debe operar evitando la mortalidad de aves marinas. Todas las aves muertas capturadas durante el pesaje de la línea se ponen a disposición del inspector de pesca. Está prohibido desechar aves muertas sin su autorización.

Además, el inspector está encargado de informar periódicamente la mortalidad aviar secundaria al departamento pertinente. A la luz de esos elementos, el departamento en cuestión puede prohibir temporalmente el acceso de una embarcación pesquera a un subsector o un sector, o puede prohibirle pescar dentro de un radio de 100 millas náuticas. Ese departamento informa a las embarcaciones autorizadas las cifras y tendencias de la mortalidad secundaria de aves marinas.

Por último, para los espineles automáticos, los capitanes deben utilizar las líneas blancas que no son de pesaje automático, a las que se agrega un peso de 5 kilos cada 50-60 metros, o las líneas blancas auto-pesadas que tengan 50 gramos por metro, como mínimo. Debe funcionar un dispositivo para ahuyentar aves compuesto por varias líneas extendidas. Las líneas negras están terminantemente prohibidas. La pesca en las islas Kerguelen durante febrero está prohibida.

1.4) Estudio sobre petreles

La mortalidad secundaria de Procellariiformes (aves marinas con varias fosas nasales tubulares, como los petreles y los albatros) causada por la pesca de palangre se considera, en el Océano Sur, la principal amenaza a la conservación de esas aves. Con el fin de conocer el verdadero impacto de esa mortalidad, en particular del Petrel de Mentón Blanco y el Petrel Gris en las ZEE de Crozet y Kerguelen, se encargó al laboratorio CNRS de Chizé la realización de un estudio con tres objetivos principales:

- Los niveles anteriores y actuales de mortalidad secundaria, ¿han tenido, y aún tienen, un efecto importante sobre la dinámica poblacional?
- ¿Las poblaciones están en disminución?
- ¿Cuál es el impacto de la mortalidad secundaria sobre las poblaciones comparado con las fluctuaciones del ambiente oceánico?

El estudio comprende las siguientes etapas:

- Censo de las poblaciones de la isla Possession (Crozet) y del archipiélago Kerguelen.
- Resumen de información ya recolectada por el laboratorio Chizé sobre el seguimiento demográfico, el rastreo satelital y la alimentación.
- Cálculo del grado de interacción entre las áreas de alimentación del petrel y las zonas de pesca.
- Diseño del impacto de la mortalidad secundaria sobre las poblaciones.

El análisis del seguimiento a largo plazo que comenzó en 1966 permitirá diseñar el impacto real de la pesca de palangre a través de un cálculo del índice de supervivencia, inicio del vuelo e índice de reclutamiento.

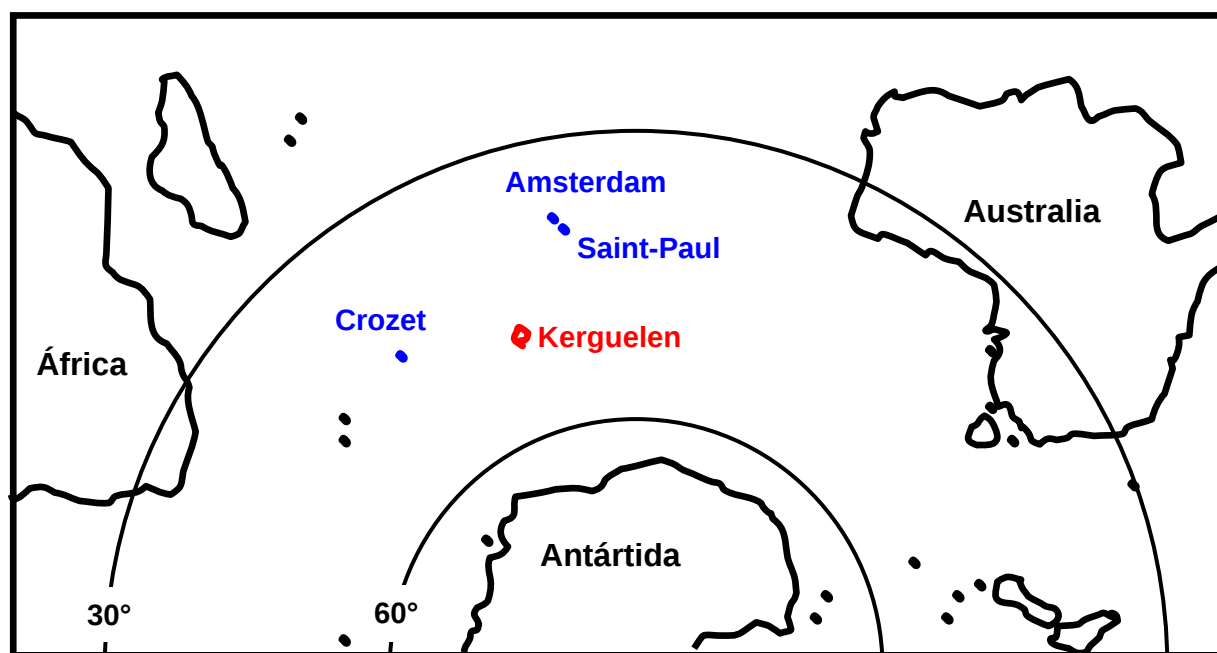
Los análisis de laboratorio estarán terminados entre diciembre de 2006 y el primer semestre de 2007.

II) Rehabilitación de las islas del Golfe du Morbihan, Kerguelen

Erradicación de mamíferos introducidos: protección del petrel tanto en tierra como en el mar

Antecedentes

El daño causado a la fauna aviar por la introducción de mamíferos en las Islas Kerguelen es común en la mayoría de las islas oceánicas, y ha llevado a la administración de los Territorios Franceses del Sur y Antárticos (TAAF) a llevar a cabo una política agresiva para la restauración de algunas islas. El objetivo final es la eliminación de todas las especies de mamíferos introducidos en las islas del Golfo de Morbihan (Kerguelen) y el rastreo del retorno de las aves que han desaparecido. Este objetivo se materializó en el Proyecto Morbihan, que permitirá aumentar el conocimiento de las especies actuales e implementar su erradicación en algunas islas.

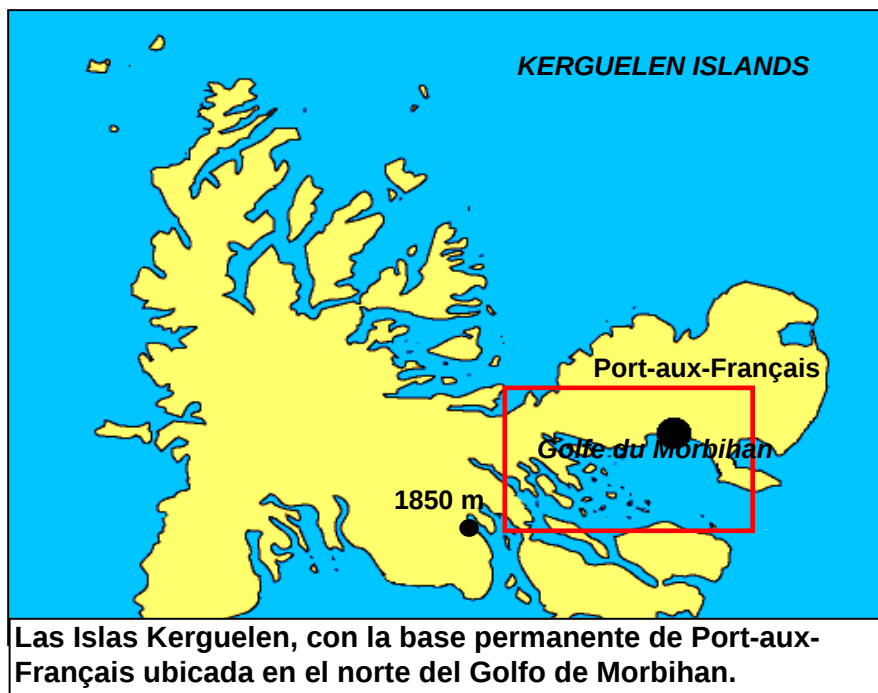


Los Territorios Franceses del Sur y Antárticos tienen experiencia en este campo; lanzaron una política de rehabilitación en 1987 por medio de la reclusión de una manada de ganado en la isla Amsterdam y la continuaron en 1994, con la erradicación de conejos y ratas en la isla Saint Paul (800 ha), lo que se confirmó luego a fines de 2001. La última operación, parcialmente financiada por el Fondo Europeo de Desarrollo, permitió la recolonización de especies de petrel que estaban en peligro, incluso una endémica, el prion de Macgillivray (*Pachyptila Macgillivrayi*). Estas dos operaciones se realizaron con el apoyo científico del Centre d'Études Biologiques [Centro para Estudios Biológicos] de Chizé (CNRS [Centre National de la Recherche Scientifique = Centro Nacional de Investigación Científica]) que, además, realiza estudios asociados al seguimiento de la recolonización de aves en la isla Saint Paul. La Estación Biológica Paimpont (Universidad de Rennes) realiza el seguimiento de la restauración de la planta comunitaria.

Tomando en consideración estos antecedentes fue que los Territorios Franceses del Sur y Antárticos decidieron extender su radio de acción al área de Kerguelen. El enfoque utilizado respecto a la superficie de las islas comprendidas, las especies involucradas y los métodos utilizados no tienen equivalentes en el territorio metropolitano francés.

El Proyecto Morbihan

Algunas de las islas del Golfo de Morbihan (Kerguelen) apoyan las poblaciones de mamíferos introducidas (ovejas, borregos muflones, gatos, ratas, ratones, conejos) que tienen un impacto significativo, aunque en distintos grados, sobre su medio ambiente. El "Proyecto Morbihan" es la materialización de la intención de proteger la biodiversidad de los Territorios Franceses del Sur y Antárticos; las especies meta son ratas y ratones, cuya acción depredadora sobre las aves (incluso sobre crías de petreles) se ha demostrado. Un programa de esa magnitud comprende varias fases. Las primeras islas que reciban el tratamiento servirán para delinear una estrategia más eficaz para las siguientes islas. Por lo tanto, es necesario tener en cuenta las especies actuales (ratas, ratones, conejos, gatos, corderos, borregos muflones) y sus interacciones, la superficie afectada (desde unas pocas hectáreas hasta más de 20 km²), los métodos que deberán utilizarse (envenenamiento, trampas, disparos con armas de fuego) y los posibles riesgos (mortalidad primaria o secundaria). Conforme a ese criterio, las operaciones se realizan únicamente luego de que una evaluación haya demostrado que las posibilidades de éxito son óptimas.



Isla Château (220 ha)

Esta isla, una de las más grandes del Golfo de Morbihan, con 172 m en su punto más alto y una superficie de 220 ha, estuvo bajo tratamiento en dos oportunidades con cebos envenenados esparcidos desde un helicóptero durante las escalas del Marion Dufresne (nave de aprovisionamiento de los Territorios Franceses del Sur y Antárticos), en noviembre y diciembre de 2002. Las cabinas que se construyeron para la ocasión fueron traídas en helicóptero en noviembre, junto con el equipamiento y las cajas de raciones.

La habilidad de los tripulantes del helicóptero y los pronósticos brindados por el personal de Météo France en el Port-aux-Français permitieron que el esparcimiento del cebo se llevara a cabo del modo más seguro y eficaz.

Un equipo dedicado de cuatro personas permaneció en el lugar durante un mes para asegurar la correcta distribución del cebo y completarlo si era necesario, pero también para realizar una primera evaluación del éxito de la operación. Se inspeccionó toda la isla en varias oportunidades y se cubrió una extensión de más de 88 km, y no se encontró rastro de ratas o ratones vivos durante la semana posterior al primer esparcimiento de cebos.

Un equipo de ornitólogos del *Centre d'Études Biologiques* de Chizé (CNRS) realizó un estudio inicial sobre las poblaciones de aves al mismo tiempo. Se realizó una investigación sobre la fauna de aves reproductoras, y gracias a ello fue posible localizar con precisión parejas de skúas, chionis, gaviotas y ánades rabudos Kerguelen (Eaton), y también madrigueras de petreles Kerguelen, Petreles de Mentón Blanco y Petreles de Cabeza Blanca. Esta investigación permite que en el futuro se pueda seguir la evolución de esta comunidad, incluso el impacto real de la mortalidad secundaria asociada a la absorción de cebos envenenados por parte de algunas aves. Se anticipa, y es muy probable, que el beneficio derivado de la erradicación de las ratas predatoras y ocasionalmente de ratones compensará ampliamente las pocas pérdidas registradas durante la operación. Así, se demostró en Crozet que la depredación del Petrel de Mentón Blanco por las ratas dio cuenta de la pérdida del 41% de la cría, que no superaba el 16% del índice de éxito antes del envenenamiento de ratas en una superficie limitada.

Un equipo de cuatro personas realizó una misión de seguimiento para evaluar el éxito de la operación en la isla Château, de noviembre a diciembre de 2003. Luego de notar que el cebo dejado en los lugares permanentes estaba intacto, se colocaron trampas espaciadas en toda la isla y se verificaron diariamente con el fin de detectar la presencia posible de ratas o ratones. Al final de la misión no se encontraron rastros de roedores, lo que significaba buenos augurios para el éxito del proyecto.

Se confirmó la ausencia definitiva de ratas y ratones durante una segunda misión realizada de noviembre a diciembre de 2004 y durante una semana en mayo de 2005, lo que validó el éxito de la operación.

El *Centre d'Études Biologiques* (CNRS) en Chizé llevará a cabo el seguimiento de la recolonización de petreles, pero es probable que no muestre resultados claros hasta que pasen algunos años, porque las especies en estudio tienen una biología particular, incluso período de formación de pareja prolongado e índice de baja reproducción, como máximo, una cría por año.

Isla Australia (2.000 ha)

La isla Australia es la segunda isla en tamaño del Golfo de Morbihan y es, a todas luces, la isla francesa más grande en tratamiento con respecto a especies meta (ratas negras y ratones). Para esta operación, se necesitó la presencia en el lugar de un equipo de cuatro personas y un helicóptero con tripulación por el plazo de un mes. Se colocaron treinta y dos toneladas de cebo y 70 tanques de queroseno en dos lugares de la isla. Se llevaron a cabo dos esparcimientos separados por un intervalo de diez días durante los periodos de condiciones climáticas favorables. Se realizaron vuelos que cubrieron 1100 km y se arrojaron los cebos a intervalos de 80 metros con el fin de maximizar la cobertura. El resultado de la operación se evaluará en noviembre y diciembre de 2006.

Isla Moules

La siguiente etapa del "Proyecto Morbihan", que establece medidas para la erradicación de mamíferos introducidos en todas las islas del Golfo de Morbihan en Kerguelen, es la isla Moules. La erradicación de ratones de esa isla (que tiene una superficie de 400 ha) está planificada para finales de 2005.

Conclusión

Aunque el impacto sobre las poblaciones de aves de esas islas no se conoce con exactitud, las consecuencias de la erradicación de especies depredadoras siempre han sido positivas con respecto a las poblaciones de petreles (por ejemplo, el Petrel Crozet de Mentón Blanco). Por lo tanto, se espera que las especies de aves marinas afectadas por la pesca de palangre, que sufrieron muchas pérdidas durante los últimos años por esta causa, logren encontrar nuevos lugares de reproducción en tierra.